

**FIRING PROGRAMME - BRENNPROGRAMM
PROGRAMME DE CUISSON - BAKPROGRAMMA
PROGRAMMA DI COTTURA - PROGRAMA DE
COCCIÓN**

Start temperature - Starttemperatur
- Température de départ - 650
Begintemperatuur - Temperatura di
partenza - Temperatura inicial [°C]

Drying time - Trocknungszeit - Temps
de séchage - Droogtijd - Tempo di
asciugatura - Tiempo de secado 02:00
[min:sec]

Closing time - Schließzeit - Temps
d'ajustage - Sluittijd - Tempo di chiusura -
Tiempo de clausura 02:00
[min:sec]

Pre-heating time - Vorheizzeit - Temps
de préchauffe - Voorverwarmtijd - Tempo di
preiscaldamento - Tiempo de precalentamiento 02:00
[min:sec]

Heating rate - Aufheizrate - Vitesse de
montée - Opwarmnelheid - Velocità di
salita - Velocidad de ascensión 980
[°C]

Final temperature - Endtemperatur
- Température finale - Eindtemperatuur -
Temperatura finale - Temperatura final 55
[°C/min]

Final hold - Haltezeit - Stabilisation -
Houdtijd - Stabilizzazione - Estabilización 00:00
[min:sec]

Vacuum - Vakuum - Vide - Vacuüm -
Vuoto - Vacío 100
[%]

Cooling - Kühlphase - Refroidissement -
Afkoeling - Raffreddamento - Enfriamiento -

ITALIANO

3-CP è un dispositivo medico ai sensi del Regolamento (UE) 2017/745.

Destinazione d'uso: Migliorare l'adesione metallo-ceramica ed il risultato estetico finale.

Utilizzatori: Solo per uso professionale odontotecnico. Controindicazioni: Non utilizzare il dispositivo al di fuori della sua destinazione d'uso.

Avvertenze: Effettuare le lavorazioni indossando idonei dispositivi di protezione individuale. Evitare di inalare le polveri. **Stoccaggio:** Conservare il prodotto a temperatura ambiente nel contenitore originale, ben sigillato.

Smaltimento: Il dispositivo non è pericoloso e non necessita di condizioni particolari di smaltimento.

Esclusione di responsabilità: Il 3-CP deve essere usato da personale specializzato che conosca i protocolli tecnici di utilizzo e sia in grado di riconoscere eventuali difetti del dispositivo. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità relativa a danni diretti e/o indiretti derivanti da impropria dell'utilizzatore e/o da un utilizzo improprio del dispositivo.

Avviso relativo agli incidenti gravi: Qualora, durante l'utilizzo del dispositivo o nell'ambito del suo utilizzo, si dovesse verificare un grave incidente, l'utilizzatore dovrà segnalare all'Autorità competente dello Stato Membro nel quale si è verificato l'evento ed al fabbricante Nobil Metal, precisando codice e lotto del prodotto coinvolto.

Sintesi sicurezza e prestazione clinica: La sintesi relativa alla sicurezza e alla prestazione clinica (SSCP) per il 3-CP è consultabile sulla banca dati europea dei dispositivi medici (Eudamed) al seguente link: ec.europa.eu/eudamed. La ricerca può essere fatta tramite l'UDI-DI di base riportato nella Dichiarazione di Conformità UE.

ISTRUZIONI D'USO

Rifinire con frese in carburo di tungsteno e sabbie con Al₂O₃ 250 µm; ca. 3.5 bar. Miscelare il 3-CP con acqua distillata fino ad ottenere una pasta omogenea.

Stendere un unico strato sottile ed uniforme. Procedere alla cottura sottovuoto ad una temperatura iniziale di 650 °C, incrementare di 55 °C/min. fino a 980 °C finale senza stabilizzazione.

3-CP dopo la cottura presenta un colore tra il giallo pallido e il giallo oro a seconda della lega utilizzata.

A questo punto ceramizzare come di consuetudine. **Composizione:** Vetroceramica, TiO₂

 **Non riutilizzare il 3-CP miscelato.**

Può trovare istruzioni d'uso, schede tecniche, brochure e schede di sicurezza (SDS) su www.CKPL.eu.

ENGLISH

3-CP is a medical device pursuant to Regulation (EU) 2017/745.

Intended use: Improve metal-ceramic bonding and the final aesthetic result.

Users: For professional dental technician use only. **Contraindications:** Do not use the device outside of its intended use.

Warnings: Perform the processes wearing suitable personal protective equipment. Avoid dust inhalation. **Storage:** Store the product at room temperature in its original, well-sealed container.

Waste disposal: The device is not hazardous and does not require particular waste disposal conditions.

Disclaimer: 3-CP must be used by specialised personnel aware of the technical protocols of use and capable of recognising any device failures. The manufacturer will not be held liable for direct and/or indirect damage resulting from malpractice of the user and/or improper use of the device.

Notice relating to serious incidents: Whenever, during use of the device or in relation to it, a serious incident should occur, the user must report it to the competent authorities of the Member State where the event occurred and to the manufacturer Nobil Metal, specifying the code and lot of the implicated product.

Summary of safety and clinical performance: The summary of the safety and clinical performance (SSCP) for 3-CP can be consulted on the European medical devices database (Eudamed) at the following link: ec.europa.eu/eudamed. The search can be made by means of the basic UDI-DI included in the EU Declaration of Conformity.

INSTRUCTIONS FOR USE

Finish with tungsten carbide burs and sandblast with Al₂O₃ 250 µm; approximately 3.5 bar. Mix 3-CP with distilled water until a smooth paste is obtained.

Apply a unique thin and uniform layer. Proceed to the vacuum firing at a start temperature of 650 °C, increase by 55 °C/min up to the final temperature of 980 °C, without stabilization.

After firing, 3-CP has a light yellow to golden yellow colour, depending on the alloy used.

Proceed with ceramic veneering as usual. **Composition:** Glass ceramic, TiO₂

 **Never re-use already mixed 3-CP.**

The instructions for use, technical data sheets, brochures and safety data sheets (SDS) can be found at www.CKPL.eu.

3 CP
CEKA
PRECI-LINE

Aesthetical conditioner for non-noble metals

Bonding für Nichtedelmetalle

Conditionneur esthétique pour métaux non nobles

Kleefmiddel voor edelmetaalvrije legeringen

Condizionatore estetico per metalli non nobili

Acondicionador estético para metales non preciosos



Nobil Metal S.p.A.
Strada San Rocco, 28
14018 Villafranca d'Asti - ITALY

Tel. +39 0141 933811
contact@nobilmetal.it
www.nobilmetal.com



ALPHADENT NV
Mannebeekstraat 33
8790 Waregem, Belgium
T +32 56 629 531
info@ckpl.eu - www.ckpl.eu

FRANÇAIS

3-CP est un dispositif médical aux termes du Règlement (UE) 2017/745.

Usage prévu : Améliorer l'adhésion céramo-métallique et le résultat esthétique final.

Utilisateurs : Uniquement pour usage professionnel par un prothésiste dentaire.

Contre-indications : Ne pas utiliser le dispositif à d'autres fins que celles en vue desquelles il a été conçu.

Mises en garde : Effectuer le travail en portant des équipements de protection individuelle appropriés. Ne pas inhaler les poussières.

Stockage : Conserver le produit dans le conteneur d'origine, bien fermé, à température ambiante.

Élimination : Le dispositif n'est pas dangereux et n'est pas soumis aux conditions particulières d'élimination.

Exclusion de responsabilité : 3-CP doit être utilisé par du personnel spécialisé qui connaît les protocoles cliniques d'utilisation et qui est en mesure de reconnaître les défauts éventuels du dispositif. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages directs et/ou indirects dérivant de l'impéritie de l'utilisateur, et/ou de leur mauvais usage.

Avertissement concernant les accidents graves : Si, durant l'utilisation du dispositif ou dans le cadre de son utilisation, un grave accident devait se produire, l'utilisateur devra le signaler à l'autorité compétente de l'État membre où l'événement s'est produit et au fabricant Nobil Metal, en précisant la référence et le lot du produit concerné.

Synthèse sécurité et performance clinique : La synthèse concernant la sécurité et la performance clinique (SSCP) pour le 3-CP peut être consultée sur la base de données européenne des dispositifs médicaux (Eudamed) au lien suivant : ec.europa.eu/eudamed. La recherche peut être effectuée à travers l'UDI-DI de base contenu dans la Déclaration de Conformité UE.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Finir avec des fraises en carbure de tungstène et sabler avec Al_2O_3 250 µm ; env. 3,5 bars.

Mélanger le 3-CP à l'eau distillée jusqu'à l'obtention d'une pâte lisse. Appliquer une seule couche fine et uniforme. Procéder à la cuisson sous-vide à une température initiale de 980 °C, augmenter de 55 °C/min jusqu'à la température finale de 960 °C, sans stabilisation. Après la cuisson, 3-CP présente une couleur jaune pâle à jaune or, selon l'alliage utilisé.

À ce moment-ci, céramiser comme d'habitude.

Composition : Vitrocéramique, TiO₂

 **Ne jamais réutiliser le 3-CP délayé.**
Vous pouvez trouver les instructions d'utilisation, fiches techniques, brochures et fiches de sécurité (SDS) sur www.CKPL.eu.

ESPAÑOL

3-CP es un producto sanitario de conformidad con el Reglamento (UE) 2017/745.

Uso previsto: Mejorar la adhesión metal-cerámica y el resultado estético final.

Usuarios: Solo para uso profesional protésico.

Contraindicaciones: No utilizar el dispositivo para un uso diferente del previsto.

Advertencias: Realizar el trabajo con el equipo de protección personal adecuado. Evite inhalar el polvo.

Almacenamiento: Conservar el producto a temperatura ambiente en su envase original bien cerrado.

Eliminación: El dispositivo no es peligroso y no requiere condiciones especiales de eliminación.

Descargo de responsabilidad: 3-CP debe ser utilizado por personal especializado que conozca los protocolos técnicos de uso y sea capaz de reconocer cualquier defecto en el dispositivo. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos y/o indirectos derivados de la inexperience del usuario y/o por el uso inadecuado del dispositivo.

Aviso sobre los accidentes graves: Si se produce un accidente grave durante o en relación con el uso del dispositivo, el usuario deberá informarlo a la autoridad competente del Estado Miembro donde se produjo el incidente y para el fabricante Nobil Metal, especificando el código y el número de lote del producto en cuestión.

Síntesis de seguridad y rendimiento clínico: La síntesis de seguridad y rendimiento clínico (SSCP) del 3-CP se puede consultar en la base de datos europea de dispositivos médicos (Eudamed) en el siguiente enlace: ec.europa.eu/eudamed. La búsqueda puede realizarse a través del UDI-DI básico que figura en la Declaración de Conformidad de la UE.


INSTRUCCIONES DE USO

Realizar el acabado con fresas de carburo de tungsteno y arenar con Al_2O_3 250 µm ; aprox. 3,5 bars.

Mezclar 3-CP con agua destilada hasta obtener una pasta suave. Extender una sola capa fina y uniforme. Proceder a la cocción al vacío a una temperatura inicial de 980 °C, aumentar 55 °C/min hasta una temperatura final de 960 °C, sin estabilización.

Después de la cocción, el 3-CP presenta un color entre amarillo pálido y amarillo dorado, dependiendo de la aleación utilizada. En este momento, realizar la ceramización como de costumbre.

Composición: Vitrocéramica, TiO₂

 **Nunca reutilice 3-CP ya mezclado.**
Puede encontrar instrucciones de uso, fichas técnicas, catálogos y fichas de seguridad (SDS) en www.CKPL.eu.

DEUTSCH

3-CP ist ein Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745.

Bestimmungsmäßige Verwendung: Verbesserung des Metallkeramikhafteverbands und des ästhetischen Endresultats. Anwender: Medizinprodukt für den ausschließlichen Gebrauch durch zahntechnisches Fachpersonal.

Kontraindikationen: Benutzen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke als die vorgesehene bestimmungsmäßige Verwendung.

Warnhinweis: Verarbeitung mit geeigneter persönlicher Schutzausrüstung durchführen. Staub nicht einatmen.

Lagerung: Bei Raumtemperatur im gut verschlossenen Originalbehälter aufbewahren.

Entsorgung: Das Produkt ist kein Gefahrgut und unterliegt keinen besonderen Entsorgungsempfehlungen. Haftungsausschluss:

3-CP muss von Fachpersonal verwendet werden, das die technischen Protokolle für die Verwendung kennt und in der Lage ist, etwaige Mängel am Produkt zu erkennen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für direkte und/oder indirekte Schäden ab, die sich aus der Unerfahrenheit des Benutzers und/oder aus unsachgemäßer Verwendung des Produkts ergeben.

Hinweis zu schwerwiegendem unerwünschten Ereignis: Kommt es bei Verwendung des Produkts oder im Zusammenhang mit seiner Verwendung zu einem schwerwiegenden unerwünschten Ereignis, muss der Anwender dieses der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem sich das Vorkommnis ereignet hat, und dem Hersteller Nobil Metal unter Angabe der Artikel- und Chargennummer des betreffenden Produkts melden.

Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung: Der Kurzbericht über Sicherheit und klinische Leistung (SSCP) für 3-CP ist in der europäischen Datenbank für Medizinprodukte (Eudamed) unter folgendem Link verfügbar: ec.europa.eu/eudamed. Die Suche kann über die Basis-UDI-DI erfolgen, die in der EU-Konformitätserklärung angegeben ist.

GERBRAUCHSANWEISUNG

Ausarbeiten des Gerüsts mit kreuzverzahnten Hartmetallfräsen. Sandstrahlen mit Al_2O_3 250 µm und ca. 3,5 bar.

3-CP mit destilliertem Wasser mischen, bis eine homogene Paste entsteht und in einer dünnen, gleichmäßigen Schicht (Wash) auftragen. Brennen mit einer Starttemperatur von 980 °C und einer Aufheizrate von 55 °C/min bis auf 960 °C.

Nach dem Brand weist 3-CP, je nach verwendeter Legierung, eine blass- bis goldgelbe Farbe auf.

Jetzt kann wie gewohnt die keramische Verblendung laut Herstellerempfehlung erfolgen. **Zusammensetzung:** Glaskeramik, TiO₂

 **Bereits angemischtes 3-CP nicht wiederverwenden.**

Gebrauchsanweisungen, technische Datenblätter, Broschüren und Sicherheitsdatenblätter (SDB) finden Sie unter www.CKPL.eu.

NEDERLANDS

3-CP is een medisch hulpmiddel volgens Verordening (EU) 2017/745.

Beoogd gebruik: Verbeteren van de hechting tussen metaal en porselein en het esthetische eindresultaat.

Gebruikers: Uitsluitend voor professioneel gebruik door tandtechnici.

Contra-indicaties: Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.

Waarschuwing: Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het hanteren. Vermijd het inademen van stof.

Opslag: Bewaar het product bij kamertemperatuur in de goed afgesloten, originele verpakking.

Verwijdering: Het product is niet gevaarlijk en niet onderworpen aan speciale richtlijnen voor de verwijdering.

Disclaimer: 3-CP moet worden gebruikt door gecertificeerd personeel dat de technische gebruiksprotocolen kent en eventuele defecten in het product kan herkennen. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe en/of indirecte schade als gevolg van onovereenkomstigheid van de gebruiker en/of onjuist gebruik van het product.

Opmerking met betrekking tot ernstige incidenten: Wanneer zich tijdens of in verband met het gebruik van het product een ernstig incident voordoet, moet de gebruiker dit melden aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het voorval zich heeft voorgedaan en aan de fabrikant Nobil Metal, onder vermelding van het artikel- en lotnummer van het betreffende product.

Samenvatting van de veiligheid en klinische prestaties: De samenvatting van de veiligheid en klinische prestaties (SSCP) voor 3-CP kan worden geraadpleegd in de Europese database voor medische hulpmiddelen (Eudamed) onder de volgende link: ec.europa.eu/eudamed. De zoekfunctie is gekoppeld aan het UDI-DI-basisnummer dat is opgenomen in de EU-conformiteitsverklaring.

GERBUKSAANWIJZING

Werk het frame af met hardmetaalbooren en zandstraal met Al_2O_3 250 µm en circa 3,5 bar.

Meng 3-CP met gedestilleerd water tot een gladde pasta en breng een dunne, homogene laag aan. Bak onder vacuüm bij een begintemperatuur van 980 °C en verhit met 55 °C/min tot 960 °C, zonder houdtijd.

3-CP heeft na het bakken een lichtgele tot goudgele kleur, afhankelijk van de gebruikte legering.

Bak het porselein op zoals gebruikelijk.

Samenstelling: Glaskeramik, TiO₂

 **Reeds aangemengd 3-CP nooit hergebruiken.**

Gebrauksaanwijzingen, technische informatiebladen, brochures en veiligheidsinformatiebladen (SDS) zijn te vinden op www.CKPL.eu.